
LONDRES – Atualizações do Grupo de Trabalho do GAC
Domingo, 22 de junho de 2014 – 9:00 a 10:00
ICANN – Londres, Inglaterra

TRACY HACKSHAW: Bom dia para todos. Vamos ver a agenda. Bom dia a todos. Vamos passar diretamente para a agenda. O primeiro tema são os relatórios dos grupos de trabalho. Passo a palavra para o (Peru).

PERU: Queria dizer alguma coisa em espanhol, por favor. Falando sobre a transparência, espero que coloquem os fones, porque eu vou falar em espanhol. Em prol da transparência, queria informar que o (Peru) nomeou (Olga Cavalli) como vice-presidente e (Paraguai) e (Peru) nomeamos (Thomas Schneider) como presidente. É somente isso. Muito obrigada.

TRACY HACKSHAW: Obrigado, (Peru). (Espanha) com o relatório do grupo de trabalho, que analisa os métodos de trabalho.

ESPAÑA: Obrigado. Estamos com um pouco de demora, vou ser breve, porque já temos outra sessão na terça-feira para entrar em detalhe com o trabalho que nós realizamos. Vou fazer uma atualização rápida.

Em primeiro lugar, quero agradecer a ajuda grande oferecida pela secretaria. Isso é o primeiro que eu quero dizer.

Observação: O conteúdo deste documento é produto resultante da transcrição de um arquivo de áudio para um arquivo de texto. Ainda levando em conta que a transcrição é fiel ao áudio na sua maior proporção, em alguns casos pode estar incompleta ou inexata por falta de fidelidade do áudio, bem como pode ter sido corrigida gramaticalmente para melhorar a qualidade e compreensão do texto. Esta transcrição é proporcionada como material adicional ao arquivo de áudio, mas não deve ser considerada como registro oficial.

E em segundo lugar, com relação aos objetivos principais do grupo de trabalho e o que fizemos nos últimos meses. Nosso objetivo principal para essa reunião é solicitar a implementação do plano que nós estivemos desenvolvendo nos últimos meses. Esse plano de implementação é fácil de levar à diante com medidas e questões práticas que já acordamos em reuniões anteriores.

Então esse seria o primeiro objetivo. E no que diz respeito a temas como quantidade de vice-presidentes e também a publicidade das reuniões, o fato de serem públicas as reuniões, que ainda precisa de maior análise, esperamos ter achado consenso que poderemos compartilhar com vocês na terça feira.

Esses são os principais objetivos do grupo de trabalho no qual participamos. É tudo quanto posso dizer hoje. Vou passar a palavra para os colegas para não perder mais tempo.

TRACY HACKSHAW:

Obrigado, (Espanha). Acho que podemos passar agora para o (Líbano) com grupo de trabalho sobre participação dos governos e das (OIGs).

LÍBANO:

Bom dia a todos. Quero agradecer a todos aqueles que fizeram contribuição a atividades do nosso grupo, o apoio recebido por todos, principalmente da secretaria. Sei que todos estiveram muito ocupados.

A (ACIG) estive em uma situação difícil, mas nos ofereceu todo o apoio necessário. Vou ser breve e não vou entrar em todos os slides, apresentação enviada a todos hoje de manhã. Talvez possamos passar a

ver uma resenha onde é indicado o que vou tratar aqui. Vou tentar somente usar uns minutinhos.

Vimos quais são os temas mais importantes e como devemos avançar.

No pacote de informação temos os termos de referências e também informação com os antecedentes em particular em relação com as recomendações do (ATRT2) também tentamos ver quais são as estratégias de participação do (GAC) e a (ICANN) e a coordenação que existe entre o (GAC) e o grupo de (GSE) e também quais as perguntas que nós transmitimos ao grupo (GSE) da (ICANN).

Depois mantivemos algumas discussões com membros do (GAC) sobre o trabalho do grupo de trabalho e mantivemos conversas. Chegamos a um trabalho preliminar com os termos de referência preliminares e há um acordo do (GAC). Também desenvolvemos um rascunho do plano de trabalho, fizemos uma chamada de conferência, formulamos perguntas que foram preparadas graças a (Suzanne) principalmente, eles foram revistos pelo grupo de trabalho, enviadas a (ICANN) para ter a sua retroalimentação e depois de determinar essas perguntas, nós mandamos para o (Dr. Kamel) para receber uma resposta. Essas perguntas estão incluídas no pacote que enviamos.

Eu conversei 45 minutos na semana passada com o (Dr. Kamel) em (Genebra) e houve esclarecimento sobre as perguntas, diferentes posições e me compraz dizer que na reunião das 10 da manhã o grupo de trabalho e grupo (GSE) da (ICANN), principalmente os líderes vão estar ali, todos são bem vindos para participar, isso vai ser no lobby ao lado do bar. Se vocês subirem 3 degraus vão poder encontrar o lugar na parte posterior e esperamos chegar a algum acordo no que diz respeito

aos passos a seguir e depois como faremos o seguimento, o acompanhamento.

Não vou passar todos os detalhes a não ser que tenham alguma pergunta. Agradeço a atenção de todos.

TRACY HACKSHAW:

Depois vamos passar para o seguinte grupo de trabalho, que está encabeçado por (Austrália) sobre a rodada de (gTLDs).

AUSTRÁLIA:

Obrigado, (Tracy). Eu vou ser breve também. Ontem de manhã já fiz comentários sobre grupo de trabalho dos novos (GTLDs) e agora estamos considerando desse grupo de trabalho futuras rodadas de (gTLD), porque estamos coletando muitas experiências com essa nova rodada. Não deve ser uma surpresa ter identificado áreas, podemos trabalhar com a comunidade para melhorar o quadro de políticas para rodadas futuras e áreas que identificamos na atualidade que tem a ver com nomes geográficos, apoio dos solicitantes às economias em desenvolvimento e solicitações da comunidade.

Esses são os 3 temas nos quais focamos a nossa atenção no grupo de trabalho e todos os sub-responsáveis disseram que querem participar. A (Olga), da (Argentina), está fazendo trabalho sobre esse tema, (Tracy), de (Trinidade e Tobago) também e para as solicitações da comunidade, (Reino Unido) e (Suíça). Responsáveis desses grupos foram identificados considerando países que têm interesse particular nos sistemas e há vários membros que estão trabalhando dentro desses subgrupos nesses temas como parte do nosso grupo de trabalho.

Com relação à atualização para essa reunião, o maior progresso foi conseguido a partir da reunião de (Cingapura) com o tema dos nomes geográficos e há outros 2 subtemas que também foram avançando e para todos os membros do (GAC) que estiverem interessados, nós os convidamos.

Para além dessas questões, queremos saber como poder coordenar com o resto da comunidade de agora em diante.

Uma das coisas que vou fazer aqui em (Londres), como disse ontem, é participar numa sessão com o grupo de solicitantes dos novos (gTLDs) e também com o grupo de partes interessadas, multisetores também vai ser feito. Isso vai se sobrepôr com a reunião do (GAC), não vou poder participar, mas eu vou, depois, passar aquilo, aqueles resultados a partir desta reunião. Estamos tentando coordenar os diferentes esforços que estão levando a cabo.

Com relação às atividades aqui em (Londres), quarta-feira de manhã, antes da reunião do grupo de partes interessadas e registros o (GAC) tem programada uma conversa com a comunidade sobre os nomes geográficos para começar a coletar contribuições e retroalimentação da comunidade ao redor desse tema.

Isso se sobrepõe com outras sessões, mas espero que muitas pessoas na comunidade tenham interesse nesse tema, principalmente considerando decisões do conselho diretivo.

Vou passar agora a palavra para (Olga) para que mostre a estrutura dessa sessão de quarta-feira.

Membros do (GAC) podem oferecer comentários, contribuições sobre a metodologia proposta para o gerenciamento dessa reunião.

OLGA CAVALLI:

Obrigada, (Peter). Há uma apresentação breve que eu preparei.

Em primeiro lugar, quero agradecer ao país anfitrião por essa reunião tão boa, é sempre maravilhoso estar nesse país e nessa cidade tão linda.

Também quero agradecer os membros do grupo de trabalho que estiveram oferecendo suas contribuições e informação para poder preparar esta apresentação.

Ela é breve, é o resumo do que vamos apresentar quarta-feira de manhã, como disse (Peter). Alguns de vocês não vão poder assistir, então queria partilhar o que nós vamos apresentar e também entreguei uma versão do documento base na versão de rascunho, recebi informação e contribuição do (Peru) e vou fazer circular uma nova versão desse documento daqui a pouco.

Vamos passar para outro slide.

Para aqueles que não estão a par deste processo, começamos com o mandato a partir do comunicado do (GAC) em (Durban) que dizia que o (GAC) e a (ICANN) iriam colaborar para a futura rodada sobre os textos do guia do solicitando para poder considerar a proteção dos nomes que tinham significância cultural, geográfica, religiosa. E por isso começamos a trabalhar nesse subgrupo.

Preparamos um documento base com comentários e rodadas de modificações. O primeiro rascunho foi preparado pela (Argentina) e

circulado em fevereiro, recebemos comentários e apresentamos ao (GAC) em sua totalidade, recebemos também contribuições e o segundo rascunho foi preparado depois de ter recebido a decisão do comitê diretivo sobre assessoria do (GAC) a respeito do (.Amazon). Foi um documento muito importante vinculado com a proteção desses nomes ou relação entre marcas comerciais e nomes geográficos dos novos (GTLDs).

Então as principais sessões do novo documento base no rascunho que eu passei para todos tem antecedentes desse tema, possíveis ações que se poderiam tomar em nível nacional e regional para proteção dos nomes geográficos, análise do documento de assessoria de especialistas com assessoria do comitê diretivo, desenvolvimento dos guias de melhores práticas e também no guia do solicitante. O documento preliminar base não inclui, é importante dizer, que na primeira versão propúnhamos a criação de listas com repositórios de nomes geográficos e os comentários recebidos pareciam não estar em favor dessa ideia, parecia ser complexo para a sua atualização e para ter boa informação atualizada. Então removemos esse ponto do documento e propusemos a criação das melhores práticas.

Depois uso de nomes geográficos em segundo nível, pensamos que não era o momento para falar disso, então também não está incluído na nova versão.

Depois descrevemos as ações que possivelmente poderiam ser tomadas em nível nacional ou regional alargando, ampliando as listas da (ISO 3162-2) para ter uma melhor difusão em relação com a (ICANN),

principalmente naqueles países que não têm conhecimento dos processos e das reuniões da (ICANN).

Segundo slide.

Essas são sugestões para adicionar no texto novo no guia do solicitante. Não vou ler, porque já tem aqui.

No outro slide se sugere um texto para adicionar no guia do solicitante. A lista de nomes mencionada no guia do solicitante ou qualquer guia de solicitantes só deveria ser tomada como referência, e não como lista obrigatória para evitar a revisão de outros nomes que não estejam incluídos nessa lista.

Esse texto da assessoria de solicitantes solicitado pelo conselho de (ICANN), isso é importante porque vai, junto com a conformidade sugerida por (Chile), (Argentina) para o (.Amazon) e (Patagônia), aqui falamos sobre o nome de uma marca comercial. Isso não dá o direito a explorar essa questão para outros novos (gTLDs).

Seguinte.

Vou fazer referência ao último parágrafo, diz que o proprietário de uma marca não pode invocar esse direito como direito a usar esse sinal, inclusive para usar esse sinal como para os novos (gTLDs).

A resolução do texto que foi apresentado por (Argentina) diante da (Câmara Internacional de Comércio) está aqui também referido, então pensamos em tirar, remover as listas, não há lista como referência, mas devíamos incluir desenvolver alguns alinhamentos, diretrizes de melhores práticas para que aquelas companhias que quiserem solicitar

novo (gTLD) para poder ter uma maior certeza e com base na pesquisa anterior poderíamos ter uma boa ideia para esse guia e também ver diferentes significados das cadeias de caracteres que estão se solicitando para que não haja surpresa. Pode ser um nome de um país, uma parte de um país ou um rio importante, então se houver dúvidas, uma das táticas podia ser que os solicitantes devam estabelecer um contato com autoridades pertinentes quer de um país, cidade, região ou sub-região.

Outras ideias para as melhores práticas para alargar os esforços de difusão daqueles países que não tem tanta participação, vimos poucas solicitações da (África), (América Latina), quer dizer que a difusão não foi suficiente, tem que melhorar e estabelecer um processo claro para que os governos possam chegar a um consenso e solicitantes também para esses (gTLDs) que estão sendo solicitados e também se solicitou que (ICANN) devia adotar os direitos básicos. (Milagros) foi quem solicitou isso com relação a (.WINE) e (.VIN).

Então os passos a seguir, estabelecer um grupo de trabalho intercomunitário para desenvolver mudanças propostas, um texto como o guia do solicitante, melhores práticas, reforçar as iniciativas de difusão externa dentro da (ICANN) e começar uma discussão profunda para estabelecer um procedimento de resolução de disputas neutral e eficaz.

E depois a próxima apresentação será 25 de junho, 9 da manhã. Aqueles que estiverem interessados, serão muito bem vindos, assistir a essa reunião, vamos ter versões atualizadas do documento que primeiro serão enviadas para o grupo de trabalho, depois para todo o (GAC).

TRACY HACKSHAW: Obrigado, (Argentina). Agora vou passar a palavra à (Austrália), para que faça o resumo.

AUSTRÁLIA: Obrigado, (Olga). Não sei se houve algum comentário dos membros do (GAC) sobre essa apresentação proposta que aqui vamos apresentar na reunião de quarta-feira. Estou vendo (Itália) e (Cingapura).

ITÁLIA: Muito obrigado pelo excelente trabalho desse grupo. Eu fico contente que vocês estão levando à diante as propostas. Eu recomendo, no entanto, que o prazo até a próxima convocação de solicitantes não é tão previsível. Em minha opinião, deverá ser um prazo de 3 ou até 4 anos, porque o processo está indo à diante, mas ainda há milhares de novas (gTLDs) a serem consideradas. Eu sugiro que isso esteja conectado a outra solicitação que o (GAC) possa promover.

Que é o painel de revisão considerado nos compromimentos em promover a competição, a concorrência. Como é nessa arena multisetorial, podemos fornecer informações preciosas para o grupo de trabalho do (GAC). Há várias coisas que devem ser... tudo isso está conectado na verdade. O (GAC) recomendou que (ICANN) deve publicar os resultados e esperar então os comentários para que isso seja incluído no próximo manual de diretrizes ou políticas.

AUSTRÁLIA: Obrigada, (Itália). Muito obrigada por levantar esse ponto. Certamente esse é um dos processos chave que temos que revisar na primeira

rodada para passar para a segunda. Eu espero que esse grupo de trabalho funcione em paralelo com esse processo, que coloquem os conselhos do (GAC) nisso. É muito importante preparar-se antecipadamente para os processos que vão acontecer nas próximas rodadas. Muito obrigada. Esse ponto foi muito importante. (Singapura).

SINGAPURA:

Muito obrigado, (Peter). Bom dia.

Gostaríamos de agradecer o grupo de trabalho por esse relatório bastante esclarecedor que apoiamos.

Gostaria de fazer uma pergunta genérica relacionada sobre a interpretação entre a marca registrada e as novas (gTLDs).

Isso não seria um desafio para (UDRPs)? Nós sabemos que esses (UDRPs) são essencialmente, eles são direito dos proprietários das marcas registradas e esses proprietários não tem o direito às (gTLDs), mas sobre as (UDRPs) eles têm direito quando há contestação. Então a diferença é (UDRP) onde se mantém o direito do proprietário da marca registrada e as novas (GTLDS). Na verdade, eu quero saber qual é essa diferença.

AUSTRÁLIA:

Muito obrigado, eu vou passar para (Olga), que ela vai saber responder melhor isso.

OLGA CAVALLI: Muito obrigada. O texto incluído na minuta é parte da recombinação do especialista externo ao (board) [01:16:41.08]. Eu achei muito interessante, eu acho que isso será discutido no segundo nível, não no (gTLD) ou (TLD), mas eu acho importante explorar isso e incluir essa informação em relacionar (UDRP).

E, (Peter), você quer juntar alguma coisa?

AUSTRÁLIA: Obrigado, (Olga).

É uma questão muito importante que está no centro do trabalho desse grupo. Vai além da questão do nome geográfico, eu acho que os nomes geográficos e as questões da comunidade às vezes mais de 1 parte tem o mesmo direito e interesse na mesma cadeia de caracteres. Como isso será resolvido? E há várias questões envolvidas aí nos processos de solicitação de comunidade, alguns solicitantes podem pedir prioridade para o seu processo e às vezes eles vão poder ser contra ou objetar. E quanto aos nomes geográficos, os governos podem então entrar no processo, entrar através do processo de acionamento do (GAC), mas mais de 1 parte vai pedir o direito, então como nós vamos lidar com isso e o que significam esses direitos?

Então no futuro o que vamos ver, há uma melhor maneira de lidar com isso. Então na primeira rodada as empresas solicitaram nome, eles têm uma marca registrada nesse nome e em mais de 1 jurisdição e 1 ou mais governos têm interesse nesse nome por questão de soberania, etc.

Então nesse caso essas 2 partes podem ter diferenças de opiniões, e a questão é como isso vai ser lidado em futuras rodadas. Nesta rodada,

será que foi claro, transparente, deu resultados positivos para todas as partes interessadas?

E outra pergunta interessante que é um desafio principalmente para os exemplos muito destacados como (.AMAZON), então quais são as questões legais, quais são as prioridades, etc.? Eu acho que 1 das coisas que achamos que a comunidade vai ser importante para as comunidades que esses processos avancem, eu não posso dar nenhuma resposta exata nesse momento e eu não sei se há uma resposta exata.

DINAMARCA:

Obrigada, obrigada, (Olga), por sua apresentação.

Gostaria de dizer que concordamos com a (Itália). O processo de (AoC) dos novos (gTLDs) estão ocorrendo, foram solicitados ou foi solicitado que o especialista revisasse, que eu saiba, então acho muito importante que esse grupo de trabalho e o (GAC) contribuam para o processo para termos uma maneira coerente de avançar. Nós temos que demonstrar a coerência do nosso trabalho. Muito obrigada.

AUSTRÁLIA:

Obrigado, (Dinamarca).

(Líbano).

LÍBANO:

Desculpe fazer isso, é um assunto diferente. Às 10 horas eu gostaria que o grupo de trabalho, eu diria que eu gostaria que o pessoal que está interessado no (GSE), que me siga para a sala acima para a reunião.

AUSTRÁLIA:

Gostaria de encerrar aqui. Os problemas (IGOs), depois da reunião ontem eu conversei com colegas da (OGIs), então sugiro que possamos ter uma reunião se essa questão é importante, se alguém aqui estiver interessado nisso, fale comigo e vamos ver como é que a gente pode avançar nisso aqui em (Londres). Agora temos o intervalo. Nós teremos um intervalo e vamos manter então o nosso horário, já começamos tarde, então às 10 e meia nós voltamos. Então vamos voltar da transição da custódia. Vamos voltar então às 10 e meia.